



INFRAGLAS

IHG12/15/22 IP65

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONE PER L'USO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

MONTAGE- OG BRUGSANVISNING

MONTAGE- OCH BRUKSANVISNING

MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten • Subject to errors and technical changes • Sous reserve d'erreurs et de modifications techniques • Excepto erro ou alteracao tecnica • Salvo error o modificacion tecnica • Fejl og tekniske ændringer forbeholdt • Fel och tekniska ändringar reserverade • Feil og tekniske endringer reservert • Virheet ja tekniset muutokset on varattu!

Main office: Frico AB, Industrivägen 41, SE-433 61 Sävedalen Sweden

Tel: +46 31 336 86 00 - mailbox@frico.se - www.frico.net

For latest updated information and information about your local contact: www.frico.net

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO:

Estimado cliente,

lea detenidamente la siguiente información antes de utilizar el aparato por primera vez por su propia seguridad y para garantizar el uso correcto.

DESTINO DE USO:

El dispositivo se calienta al aire libre.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

- Durante el uso de este aparato, es necesario tener en cuenta algunas precauciones. Si se usa sin tener en cuenta las precauciones, se pueden ocasionar daños a la salud del usuario y de otras personas, así como causar daños a su propiedad.
- Use este aparato solo como se describe en este manual. Otros usos no son recomendados por el fabricante y **pueden causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.**
- Para evitar riesgos, no use el aparato ni ninguna parte del aparato fuera del uso previsto.
- El fabricante no será responsable de ningún daño que se pueda ocasionar por uso incorrecto.
- El fabricante insiste en que este aparato se debe usar de manera responsable y se deben seguir estrictamente todos los procedimientos, advertencias e instrucciones de seguridad contenidas en este cuadernillo.
- Use solo el voltaje especificado en la placa de características de este aparato.
- Quite la protección de transporte antes del uso.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este aparato se debe manipular con cuidado y se deben evitar vibraciones y golpes.
- No ejerza presión sobre la superficie de vidrio.
- No use el aparato, en particular, en zonas donde haya polvo o donde se almacenen explosivos.
- No use el aparato en una zona de construcción, invernadero, granero o establos de animales.
- No use este artefacto en un sitio donde se reproduzcan y críen animales.
- No use el aparato como calentador de sauna.
- Este aparato NO está diseñado para ser instalado en armarios.
- No use este aparato sobre una superficie húmeda ni donde pueda caerse o ser empujado al agua.
- No intente recoger un aparato que se haya caído al agua. Apague el suministro de alimentación y desenchúfelo inmediatamente.
- Instale y ponga en funcionamiento este aparato en una **posición estrictamente horizontal** sobre la superficie estructural del techo o sobre el techo. La resistencia térmica del recubrimiento del techo y el material del techo debe ser de al menos 80° C .
- **ADVERTENCIA: Verifique periódicamente que el aparato no presente daños. El calentador no debe usarse si el panel radiante negro o cualquier otra parte del calentador está dañado.**
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada con contacto de puesta a tierra. Posiblemente sea necesario un fusible C de acción lenta si tiene problemas al encender fusibles sobrecargados.

- Conecte el electrodoméstico únicamente a a.c. red como se especifica en la placa de características.
- ¡Nunca toque las partes vivas! **¡Peligro a la vida!**
- ¡Nunca opere el aparato con las manos mojadas!

¡Peligro a la vida!

- No almacene ni use materiales inflamables o aerosoles en las proximidades del artefacto cuando el electrodoméstico esté en uso. **¡Peligro de incendio!**

- ¡No use el aparato en atmósferas inflamables (por ejemplo, cerca de gases combustibles o botes de pulverización)! **Explosión y peligro de incendio !!**

- **¡Importante!** ¡No inserte ningún objeto extraño en las aberturas del aparato! ¡Peligro de lesiones (descarga eléctrica) y daños en el aparato!

- **¡Atención!** ¡No mires más tiempo a la luz!

- **¡Atención!** ¡La unidad completa se calienta mucho cuando el aparato está en uso! Coloque el aparato de forma que no pueda tocarlo por accidente. **¡Riesgo de quemaduras!**

- ¡Nunca intente ajustar el ángulo de pivote cuando el dispositivo esté en funcionamiento! **¡Riesgo de quemaduras!** Deje que el aparato se enfríe antes de ajustar el soporte

- ¡El aparato no debe ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas sin supervisión! ¡Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato!

- ¡La toma de corriente debe estar accesible en todo momento para que el enchufe de la red pueda desconectarse lo más rápido posible!

- Estas instrucciones de uso pertenecen al aparato y deben guardarse en un lugar seguro. ¡Al cambiar de propietario, estas instrucciones deben entregarse al nuevo propietario!

- ¡El aparato debe enfriarse antes de transportarse y almacenarse!

- No debe fijarse ningún objeto como guirnaldas y serpentinas en el calentador radiante. **¡Riesgo de fuego!**

UBICACIÓN:

- **Para el montaje en el techo y en la pared**, el calentador radiante debe montarse al menos a **2,1 metros** sobre el suelo. La altura mínima de instalación para los baños es de **2.25 m** sobre el suelo.

- La distancia entre el radiador y los objetos combustibles y otras estructuras debe ser de al menos **100 cm**. La distancia al techo es de al menos **30 cm** y el lado de la pared es de **50 cm**.

- Como el dispositivo emite calor radiante, asegúrese de que no haya objetos entre el dispositivo y las personas u objetos a calentar. Muebles está ubicado! • El dispositivo solo se puede poner en servicio si se ha montado a nivel.

- La distancia entre el calentador y los objetos combustibles y otros edificios debe ser **de al menos 100 cm**.

- Dado que el dispositivo emite calor radiante, asegúrese de que no haya elementos, como muebles, entre el dispositivo y las personas u objetos a calentar.

CABLE DE ALIMENTACIÓN:

- No se recomienda el uso de un cable de extensión con este dispositivo.

- ¡El cable de alimentación no debe entrar en contacto con las partes calientes del dispositivo!
 - ¡Nunca quite el enchufe del enchufe tirando del cable!
 - ¡Nunca mueva el dispositivo tirando del cable o llevando el dispositivo por el cable!
 - ¡No enrolle el cable alrededor del dispositivo!
 - ¡No ponga en funcionamiento el dispositivo con el cable enrollado!
 - ¡No enganche el cable ni tire de él sobre bordes afilados!
 - No pase el cable por debajo de alfombras, tapetes, alfombrillas, etc. Coloque el cable alejado de zonas donde es probable que alguien se tropiece.
 - Nunca use el aparato si el aparato o el cable están dañados.
- ¡Peligro de lesiones!**

INSTALACIÓN:

- El dispositivo solo puede ser instalado y conectado por profesionales calificados. ¡La instalación debe estar aislada antes de comenzar cualquier trabajo eléctrico! **¡Riesgo de fuego!**
- Se debe garantizar un intercambio de aire suficiente para la disipación de calor en la cavidad situada encima del calentador radiante.
- Encargue el dispositivo después de que se haya instalado por completo.
- Este calentador viene con un par de soportes de montaje de ángulo ajustable de acero inoxidable. El ángulo ajustable permite que el calentador se instale en superficies verticales, horizontales e inclinadas.

ADVERTENCIA:

Se pueden escuchar leves crujidos durante el período de calentamiento o enfriamiento. Es un ruido de funcionamiento normal.

NOTA:

- ✓ Al encender el artefacto por primera vez y tras prolongados períodos sin uso, el artefacto puede expedir un ligero olor durante un período corto de tiempo. Esto no afectará el uso del calentador.
- ✓ Para evitar olores desagradables a quemado, se recomienda mantener el calentador limpio evitando que se acumule polvo sobre él.
- ✓ La distancia entre el calentador y el control remoto debe ser inferior a tres metros, y el control remoto debe apuntar directamente al receptor en el panel frontal mientras está en funcionamiento.

LIMPIEZA:

- Primero, desconecte el equipo del sistema de suministro de energía.
- Después de que el aparato se haya enfriado, límpielo con un trapo húmedo y húmedo en frío. Mientras está en funcionamiento es necesario corroborar periódicamente (una vez al año) que los contactos del cable eléctrico y los conectores de los terminales estén bien ajustados.
- ¡No use agentes de limpieza abrasivos o cáusticos!
- ¡Nunca sumerja el aparato en agua! **¡Peligro a la vida!**

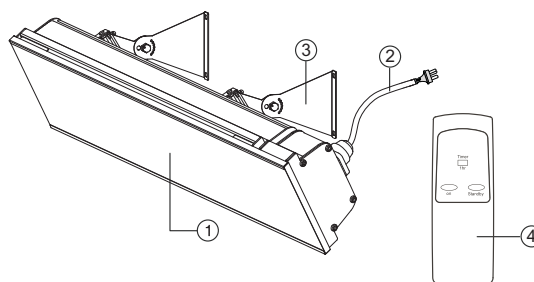
SERVICIO POSTVENTA:

- ¡Todas las reparaciones deben remitirse al personal autorizado! Por lo tanto, debe contactar a su distribuidor especializado o al servicio al cliente.
- **¡Importante!** Cualquier alteración del electrodoméstico invalidará la garantía.
- ¡Las reparaciones llevadas a cabo de forma incorrecta y por personas no calificadas pueden tener graves consecuencias para el usuario!

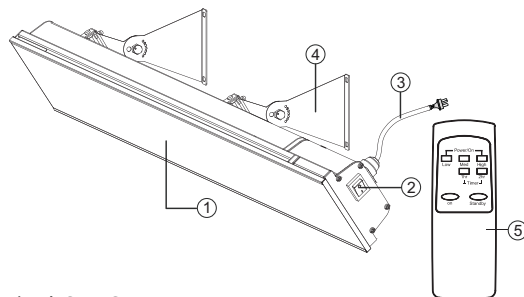
DATOS TÉCNICOS:

- Conexión/fusible: 230-240V~50Hz con 10 amperios C (= fusible de soplado lento) (IHGB/W12, IHGB/W15), con 16 amperios C (= fusible de soplado lento) (IHGB/W22)
- Salida: 1200 vatios, 1500 vatios y 2200 vatios
- Tubo infrarrojo: 1,2 kW= IHGB/W12, 1,5 kW= IHGB/W15, 2,2 kW= IHGB/W22,
- Vida útil garantizada: hasta 5000 horas con uso promedio
- Tipo de protección: IP65
- Modelo de peso IHGB/W12SR: 3,6 kg
- Modelos de peso IHGB/W15S/R: 5,1/5,2 kg
- Modelos de peso IHGB/W22S/R: 5,1/5,2 kg
- Carcasa: Aluminio anodizado resistente a la corrosión
- Frente: Vidrio de cerámica SCHOTT NEXTREMA®
- Cable: 3 hilos, 1,80 m, 1,5 mm², enchufe Schuko

INSTRUCCIÓN DE USO PARA LOS MODELOS IHGB/W12SR:



1. Panel de vidrio cerámico
2. Cables de alimentación y enchufe
3. Soportes para montaje en pared o techo
4. Control remoto ON/OFF.

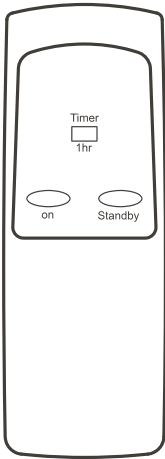
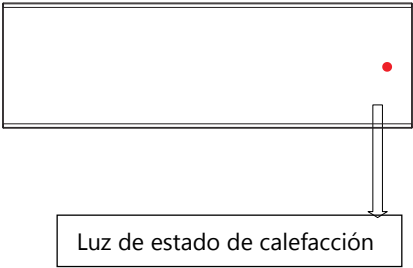
INSTRUCCIÓN DE USO PARA LOS MODELOS IHGB/W15/22S/R:

1. Panel de vidrio cerámico
2. Interruptor de encendido principal ON/OFF
3. Cables de alimentación y enchufe
4. Soportes para montaje en pared o techo
5. Control remoto. (IHGB/W15/22SR)

	IHGB12SR, IHGW12SR	IHGB15S/R, IHGW15S/R	IHGB22S/R, IHGW22S/R
Voltaje	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz
Energía	1200 W	1500 W	2200 W
Instalación	Pared, techo o empotrado	Pared, techo o empotrado	Solo montaje en pared
Altura de montaje en pared	1,8 –2,5 m	1,8 –2,5 m	1,8 –2,5 m
Altura de montaje en el techo	2 –2,3 m	2 –3 m	-
Clase de protección eléctrica	I	I	I
Grado de resistencia a salpicaduras de agua	IP65	IP65	IP65
Largo del cable	1,8 m	1,8 m	1,8cm
Dimensiones L * A * Alt.	585 x 170 x 80 mm sin soporte	900 x 170 x 80 mm sin soporte	900 x 170 x 80 mm sin soporte

PRECAUCIÓN: La unidad tiene una característica de seguridad incorporada que automáticamente pone el calentador en modo de espera después de ocho horas de uso continuo. En este momento, el LED de reposo parpadea para indicar que se ha realizado la función de seguridad.

INSTRUCCIONES PARA IHGB/W12SR:

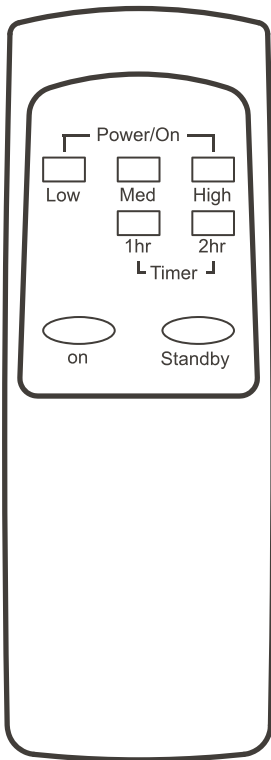
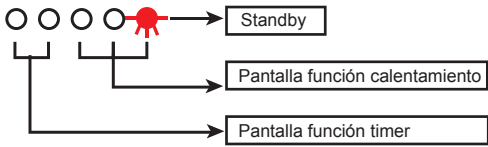


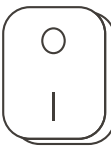
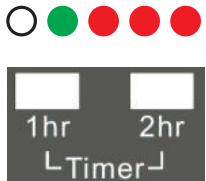
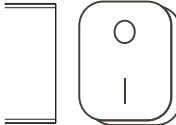
Encendido de la unidad	Modo en reposo	Programar la función de temporizador
Enchufe el dispositivo, el dispositivo emitirá un pitido, el dispositivo se pondrá en modo de reposo, comenzará a parpadear la luz de estado de calefacción.	Pulse el botón "standby" en el control remoto, el dispositivo emitirá un pitido y volverá al modo de reposo, comenzará a parpadear la luz de reposo.	Pulse el botón del control del Timer (Temporizador) "1hr" para activar la función del temporizador de apagado una hora más tarde.
Pulse el botón "ON" en el control remoto, el dispositivo comenzará a calentar y la luz de estado de calefacción se encenderá en rojo.	Apagado de la unidad: Desenchufe el dispositivo del toma de corriente o pulse el interruptor automático para apagar el dispositivo.	El dispositivo se apagará una hora después y volverá al modo de reposo.

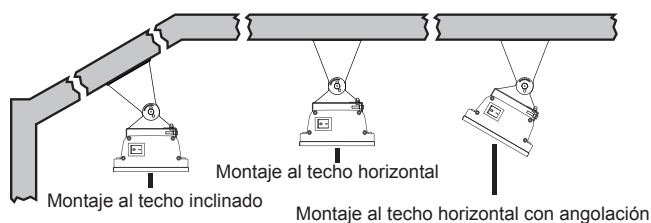
**INSTRUCCIONES PARA TODOS LOS DEMÁS
MODELOS REGULABLES 1500/2200:**



Interruptor
ON/OFF



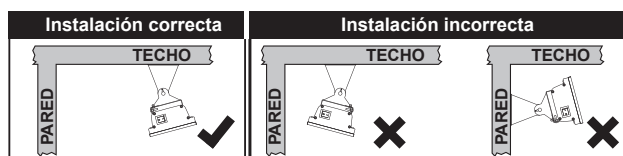
Encendido de la unidad	Modo en reposo	Programar la función de temporizador
 Enchufe el dispositivo, y luego coloque el interruptor en la posición I. Apunte el control remoto directamente al receptor, pulse el botón "ON" en el control remoto, el dispositivo emitirá un pitido y comenzará a calentar en modo de alta potencia (100 % de la potencia nominal).	 Pulse el botón "standby" en el control remoto, el dispositivo emitirá un pitido y volverá al modo de reposo, comenzará a parpadear la luz de reposo.	 Pulse uno o los dos botones del control del Timer (Temporizador) (imagen 11), para activar la función del temporizador de apagado más tarde. (Opciones de una, dos o tres horas). <u>Temporizador de una hora:</u> Apunte el control remoto directamente al receptor y pulse el botón "1hr". La primera luz de estado del temporizador se encenderá en verde, el dispositivo se apagará una hora después y volverá al modo de reposo.
 Las tres luces de estado de calefacción se encenderán en rojo.	 Apagado de la unidad: Coloque el interruptor en la posición O	 <u>Temporizador de dos horas:</u> Apunte el control remoto directamente al receptor y pulse el botón "2hr", la segunda luz de estado del temporizador se encenderá en verde, el dispositivo se apagará dos horas después y volverá al modo de reposo. . <u>Temporizador de tres horas:</u> Apunte el control remoto directamente al receptor y pulse el botón de "1hr"y "2hr", ambas luces de estado del temporizador se encenderán en verde, el dispositivo se apagará tres horas después y volverá al modo de reposo.

DETALLES DE INSTALACIÓN:

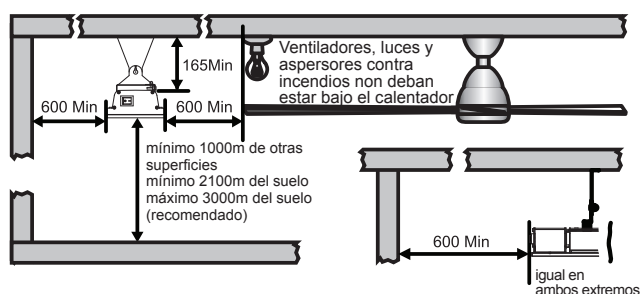
• La posición de montaje ideal se encuentra directamente encima de la zona que se desea calentar con una orientación longitudinal y apuntando verticalmente hacia abajo.

ADVERTENCIA :

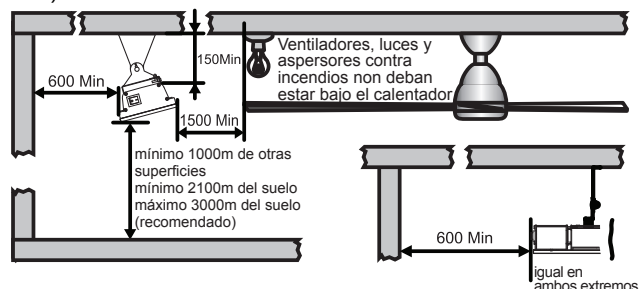
El calentador nunca se debe instalar hacia arriba o hacia adentro, la superficie de calentamiento siempre se debe colocar para dirigir el calor hacia abajo o hacia afuera.



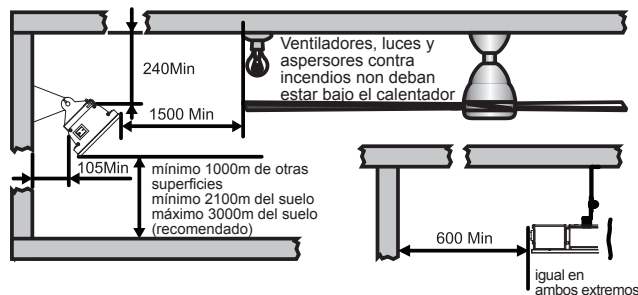
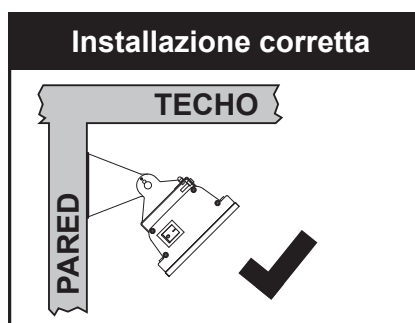
• A continuación, encontrará las distancias mínimas para montar el calentador en paralelo al techo. (Unidad en mm)



• A continuación, encontrará las distancias mínimas para montar el calentador en ángulo con el techo. (Unidad en mm)



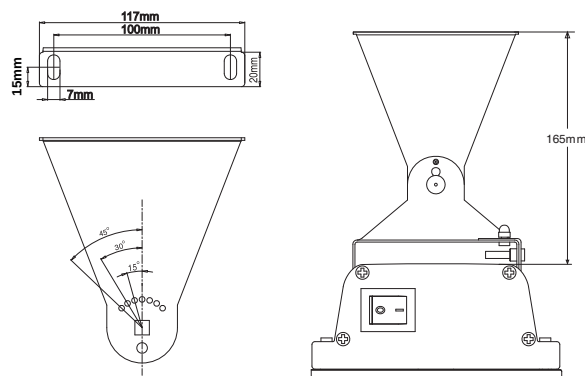
• A continuación, encontrará la posición correcta para montaje en pared. (Unidad en mm)

**ADVERTENCIA:**

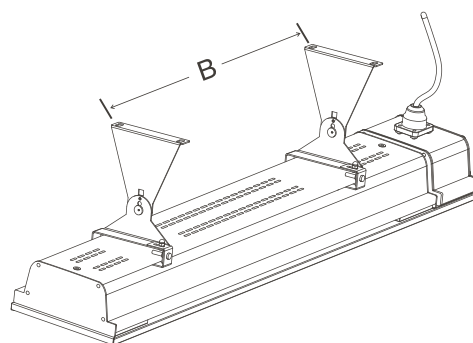
El montaje del calentador infrarrojo y su conexión a la red eléctrica deben ser realizados únicamente por especialistas cualificados de acuerdo con el Reglamento de instalación eléctrica y las Normas de seguridad del sistema de alimentación.

PROCESO DE INSTALACIÓN:

1. Abra el paquete de fábrica y saque cuidadosamente el calentador.
2. Quite la hoja de papel de embalaje del extremo del calentador.
3. Saque un par de soportes de montaje. Estos soportes ajustables permiten el montaje directo en el techo o en la pared, y vienen con opciones de ángulos preestablecidos en paralelo, 15°, 30°, 45°, y altura 165 mm.

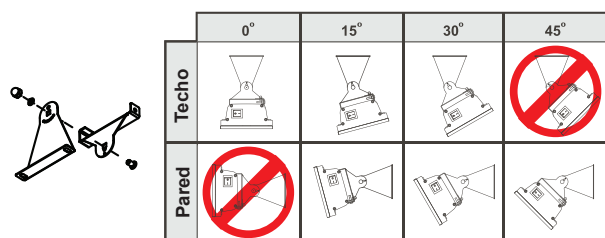


4. El proceso de instalación correcto, como se indica en el diagrama anterior, determina la ubicación del calentador en el techo teniendo en cuenta la posición del montante o las vigas estructurales para garantizar que el calentador se sujete de manera segura, además de respetar las distancias mínimas al suelo y otras restricciones.
5. Instale dos soportes en el techo o la pared con la siguiente distancia mínima recomendada para el soporte "B".
6. Coloque los soportes de montaje de ángulo ajustable en el ángulo deseado y fije los soportes con una llave.

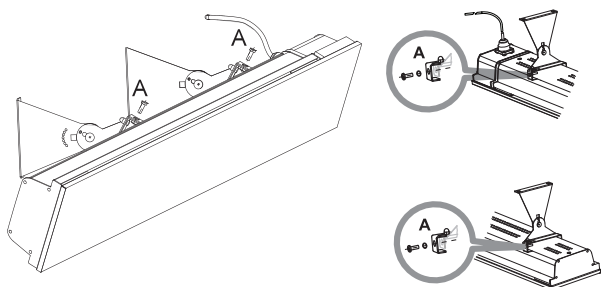


N° de modelo	"B" (mm) DISTANCIA MINIMA
1200W	300±20
1500W	500 ±50
2200W	500 ±50

- Para el montaje en el **techo**, los ángulos de montaje disponibles están restringidos únicamente a 0°, 15° y 30°.
- Para el montaje en **pared**, los ángulos de montaje disponibles están restringidos únicamente a 15°, 30° y 45°.



7. Cuelgue el calentador en los soportes y asegúrelo firmemente en su lugar con las placas de fijación del soporte de montaje apretando los pernos.



NOTA:

- ✓ Las abrazaderas que se deban utilizar para asegurar el calentador dependerán del material y el diseño de los elementos estructurales del techo. El peso del calentador puede llegar a los 5,3 kg, la ubicación de la instalación debe poder soportar cinco veces el peso del calentador.

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA:

- El calentador está diseñado para conectarse a la red eléctrica monofásica 230-240V ~ 50Hz equipada con un cable de tierra.

- Antes de la conexión, asegúrese de que las especificaciones de la red eléctrica en el punto de conexión cumplan con la tensión monofásica 230-240V ~ 50Hz.
- Para el modelo de 1200 W, en caso de conexión directa a la línea de suministro, debe instalarse un interruptor bipolar o un interruptor bipolar con una distancia de apertura de contacto de al menos 3 mm y con una corriente nominal no inferior a 10 A aguas arriba de la línea de suministro. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado si no está seguro si tiene un interruptor o un interruptor automático instalado en las instalaciones.

- Para el modelo de 1500W, la red eléctrica debe estar equipada con un interruptor de circuito automático con un tipo de curva C (fusible lento) y con una corriente nominal de al menos 10A. Para los modelos de 2200W, la red eléctrica debe estar equipada con un disyuntor automático con tipo de curva C (fusible de fusión lenta) y con una corriente nominal no inferior a 16A. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado si no está seguro si tiene un interruptor automático instalado en las instalaciones.

- El calentador no se debe colocar justo debajo de un punto de alimentación. El punto de alimentación no debe estar en la parte posterior del calentador. El punto de alimentación debe encontrarse fuera de la superficie que abarque el calentador para minimizar la acumulación de calor detrás del calentador.

- Si el calentador se debe montar en una posición inclinada (por ejemplo, techo abovedado), asegúrese de que el punto de alimentación se encuentre en el punto más bajo del calentador.

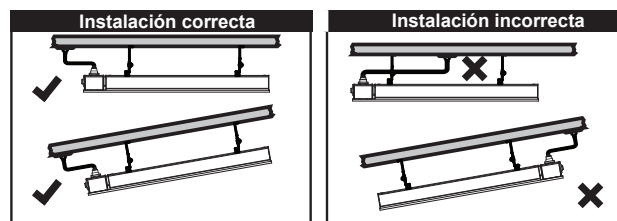
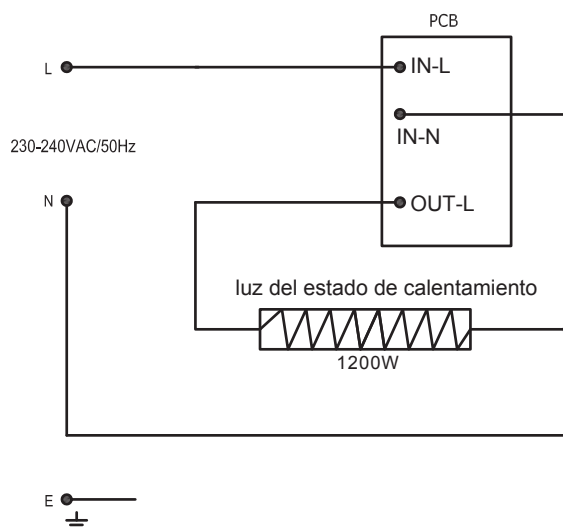
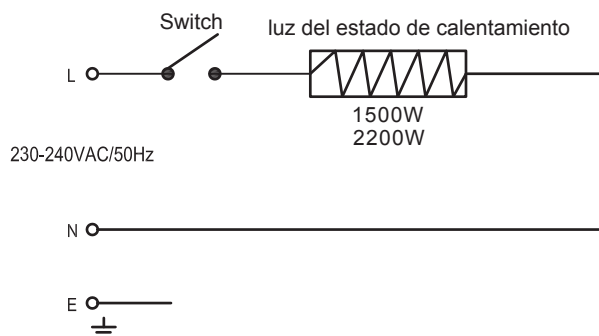
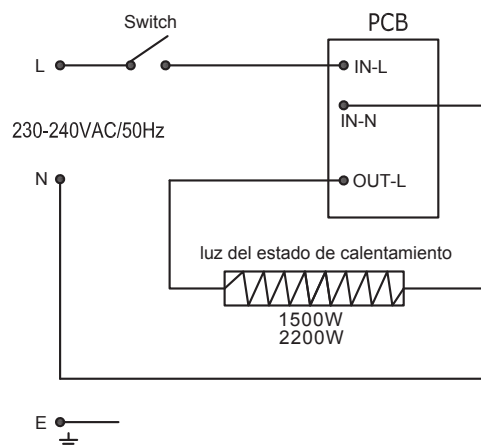


DIAGRAMA ESQUEMÁTICO DEL CABLEADO:

IHGB/W12SR:



IHGB/W15S, IHGB/W22S:**IHGB/W15SR, IHGB/W22SR:****CORRECTA ELIMINACIÓN DE ESTE PRODUCTO:**

Esta marca indica que en toda la UE este producto no se debe desechar junto con otros residuos del hogar. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas, ocasionados por la eliminación de residuos sin ningún tipo de control, recíclelo de manera responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o contacte con el distribuidor minorista donde ha comprado el producto. Ellos pueden llevar este producto a que se recicle de manera segura para el medio ambiente.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- En la siguiente tabla se mencionan algunas posibles fallas de funcionamiento.

SÍNTOMA	CAUSA
No calentará/No mostrará la señal de que está funcionando	Verifique que esté conectado y encendido el suministro de energía
El calentador expide olor al usarse por primera vez.	La causa es el aceite o el polvo que queda del proceso de fabricación, pero desaparecerá al poco tiempo
Olor leve durante períodos cortos tras encender el calentador	Es normal y debería desaparecer al poco tiempo
El calentador expide olor cuando al encenderse tras períodos sin uso.	Acumulación de suciedad y polvo en el calentador, apague el calentador, espere que se enfríe y luego límpielo
Sonidos tintineantes cuando se enciende y después de que se apaga el calentador	Estos sonidos los provoca la expansión y la contracción de los componentes metálicos de los calentadores, y son normales
Bajo nivel de calefacción	La exposición a condiciones ambientales extremas, como vientos fuertes o temperaturas excesivamente frías, puede disminuir la capacidad de calefacción de una instalación al aire libre La unidad no está instalada en la posición correcta, posiblemente esté demasiado alta o el calentador sea demasiado pequeño para el área recomendada.
Proviene olor a quemado y/o sonidos extraños (aparte de los sonidos de expansión y contracción normales) de la unidad	Apague el calentador y póngase en contacto con el vendedor. <u>Póngase en contacto con el servicio o el vendedor autorizado.</u>
Cuando se dispare el interruptor de circuito asociado (seguridad, tierra) o se queme un fusible	Apague el calentador y póngase en contacto con su instalador electricista autorizado. <u>Póngase en contacto con el servicio o el vendedor autorizado.</u>
Bajo nivel de calefacción	Tamaño incorrecto de la instalación, póngase en contacto con su instalador electricista autorizado. <u>Póngase en contacto con el servicio o el vendedor autorizado.</u>
	Componente dañado del calentador apaga el calentador. <u>Póngase en contacto con el servicio o el vendedor autorizado.</u>
No calentará/No mostrará la señal de que está funcionando	Verifique que la energía esté conectada y encendida, si aún presenta fallas, apague el calentador y póngase en contacto con el vendedor o con su instalador electricista. <u>Póngase en contacto con el servicio o el vendedor autorizado.</u>